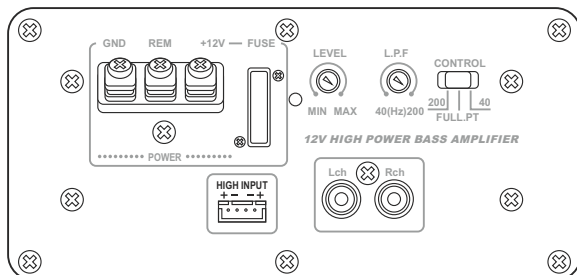


instruction manual

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



WRX 8/A



woofer:	200 mm/PP cone
P_m/P_n:	150/100 W
P_a:	80 W
Z:	4 Ohm
f_b:	20-40/200 Hz
f_w:	20-21.000 Hz
system:	bass-reflex
U:	12-15 V ---
dimensions:	370 x 265 x 290 mm
weight:	6,3 kg

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

• **2in1: subwoofer or 2-way sound cabinet** • for every car and car radio • **bass-reflex construction** • adjustable crossover • **subwoofer: 200 mm** • **tweeter: 1" silk dome** • **the tweeter can be switched off** • **high signal level (speaker) input** • **low signal level (RCA) input** • compact design, small place requirement • **dimensions: 370 x 265 x 290 mm**

USE

The amplified subwoofer can be connected with every car radio, and with its powerful bass sound it complements the vehicles original sound system. Its high signal level access (HIGH INPUT) makes possible the connection with radios (for example with pre-installed radios on the dashboard), that do not have separate connectors for this purpose. The low-level RCA input can be used for better sound quality, if the car radio also has a similar low-level audio output.

2in1: cannot be used only as a subwoofer, but also as a 2-way, full-featured stage cabinet, if you turn on the built-in tweeter (**FULL** setting).

INSTALLATION, CONNECTION

There are two ways of connecting the audio signal. Choose between them based on if your car has a low level (RCA) outlet or does not. If yes, choose that to achieve a better sound quality. With a separately obtainable RCA cable connect the car **LINE OUT (2xRCA)** outlet to the sound cabinets' **L-CH** and **R-CH (2xRCA)** access.

If the car radio does not have an RCA outlet, then the high level speaker outlet needs to be connected with the subwoofer. This solution can be used with every car radio. Connect the car radio's speaker cable to the sound cabinet high signal level access (**HIGH INPUT**). The subwoofer should be connected parallel to the already connected speakers. Use the included short connection cable with the plug end.

Three screws are responsible for fixing the 12 V --- power supply: **GND:** negative polarity from the metal surface of the vehicle / **REM:** remote controlled on and off switching/ **+12 V:** positive polarity.

The +12 V connected to the **REM** connector turns the amplifier on. If the car radio has a +12 V switch voltage output, then the subwoofer turns on automatically with the car radio, and turns off when the radio is turned off. If the radio has no such thing, then the +12 V needs to be connected to the **REM** connector for it to be operational. This can be operated manually even with – for example a separate switch – which is built-on the control panel.

*Every connection must be done while the system is not under electricity! Make sure the connection is done according to the given polarity. Follow the wiring diagram of the signal source (car radio, signal booster) on every occasion. The recommended power supply cable diameter is at least 2 x 1,00 mm. Before firstly putting the system under electricity, check that the connections are done correctly. The connections should be stable and without short circuit. The volume control (**LEVEL**) should be in its minimum position and the crossover (**LPF**) should be in middle position. Turning on is done with the securing of the supply voltage. Then start carefully increasing the volume. It is advised to connect the supply voltage through the fuse panel of the vehicle in such a way so when the ignition key is removed, the subwoofer does not get any more voltage. If you provide the supply voltage directly from the battery, it is advised to build an on/off switch (not included) into the control panel.*

SETTING THE CROSSOVER / SUBWOOFER OR BROADBAND MODE

Use the **LPF** controller and the **CONTROL** slider to set the frequency range you want to play. Between 40 Hz and 200 Hz, the upper limit of the audio band can be adjusted. This is the deepest, sub-bass range.

When you set the switch to **FULL** position, the built-in tweeter turns on and the product turns into to a full-featured, 2-way sound cabinet instead of subwoofer. This mode is useful when there is no built-in speakers in the vehicle. Or if you do not want to use it in a standard vehicle.

GND	Body, the body of the vehicle
REM	+12 Volt for remote controlled switching on and off
+12 V	+12 Volt power supply from the fuse box or the accumulator
FUSE	Melting-fuse (15 A)
LEVEL	Volume-regulator
LPF	Regulator of crossover (20-40 Hz / 20-200 Hz)
CONTROL	200 Hz – FULL – 40 Hz
HIGH INPUT	High signal level audio input (speaker wire)
INPUT L-CH	Low signal level audio input (left channel)
INPUT R-CH	Low signal level audio input (right channel)

MAXIMUM VOLUME

Every speaker must be eased into working before proper usage. In the first 30-50 operation hours it should only run at 50% capacity! In certain cases there can be distorted, or lower quality sound. This can be caused the inbound signals not appropriate quality, or it being not high enough. The system's maximum volume is that which can still hear without distortions.

By further increasing the volume, the outgoing output will not increase, but the system's distortion will grow! This is harmful for the speakers, and can lead to their malfunction!

CLEANING

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. With a slightly moist cloth clean the plastic parts of the device. Do not use aggressive cleaners! Do NOT let liquids come into contact with the inside of the device, or its connectors!

WARNINGS

• Please read the instructions carefully before use, and keep it to have it available in the future! • Installing car-hifi devices requires important technical knowledge, and experience, which we do not have the means to detail in this manual. If necessary contact a specialist, so you do not damage the device, or the vehicle! Proper installation is a requirement for reliable operation. • Do not listen to the device too loud! Choose a volume level for listening which lets you from perceive the sounds of traffic during driving! Too loud volume may cause hearing loss! • Only for use in cars with a 12 V battery and a negative ground. Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles! • Always use melting fuses with the proper values. When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing. Using a different fuse can cause fire or damage. (15 Amperes) • Make sure to connect it correctly. Incorrect connections can result fire or other defaults. • Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection! • This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction. • Place it safely – and if necessary fix – the device in the trunk of the car! Check so moving objects (e.g.: luggage) does not come into contact with the subwoofer! The subwoofer can be easily damaged, do not touch the subwoofers cone, or rubber edge with hand or tools! • Make sure the connections are correct! Improper connection can lead to malfunction. The poles of the speaker cannot touch each other, or the grounding of the car (its negative potential)! • Immediately shut down the device, if you notice any error, and contact a specialist! Many irregularities (no sound, bad odor, smoke, foreign object in the device) can be noticed easily. • It is forbidden to touch or place any object into it through the side bass-reflex opening by hands or devices! • Protect from dust, humidity, liquids, heat, frost, and shock, and from direct heat or sunshine! • Protect it from splashing water, and do not place objects filled with liquids e.g.: cups on top of it! • Open flame sources, like a burning candle, cannot be placed on the device! • Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock! • Do not do cable connection when the device is operational! Never shut down the system when the volume is fully turned up! The usually heard cracking or other sound waves can immediately ruin the speaker. • In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network and other cables! • Improper installation, or usage can lead to the termination of the warranty. • The speakers contain magnets, so do not place items near them which are susceptible to them (e.g.: credit card, cassette tape, compass...). • Because of continuous development technical data and design can change without prior notice. • The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website. • We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

TROUBLESHOOTING

Upon noticing any error turn off the device! Later try turning it back on. If the problem persists, look through the following notes. This guide can help in identifying the problem, if the device is connected correctly beside it. If necessary, contact a specialist!

The sound cabinet has no sound.

- The amplifier does not get supply voltage.
- Check the amplifier's supply voltage, if it has supply voltage, and its right polarity.
- The access is not properly connected to the car's sound system.
- Check the connection cable for the possibility of tears, short circuit, and if it is correctly connected.

The volume or sound quality is not appropriate.

- The audio level connected to the access is either too high or too low.
- Check the connection cable's connection, the quality of the signal source, and the strength of the signal.
- If necessary, increase or decrease the inbound signal level.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• 2in1: mélysugárzó vagy 2-utas hangdoboz • minden autóhoz és autórádióhoz • bass-reflex konstrukció • szabályozható hangváltó • mélysugárzó: 200 mm • magassugárzó: 1" selyem dóm • a magassugárzó kikapcsolható • magas jelszintű (hangszóró) bemenet • alacsony jelszintű (RCA) bemenet • kompakt kivétel, kicsi helyigény • méret: 370 x 265 x 290 mm

ALKALMAZÁS

Az erősítővel egybeépített szubláda minden autórádióval összekapcsolható és erőteljes basszus hangzással jól kiegészíti a jármű eredeti hangrendszerét. A magas jelszintű bemenete (HIGH INPUT) lehetővé teszi azokkal a rádiókkal történő összeköttetést (például a gyárilag műszerfalba integrált rádiókkal), amelyek nem rendelkeznek erre a célra önálló csatlakozókkal. Az alacsony szintű RCA bemenete a jobb hangminőség érdekében használható, ha az autórádió is rendelkezik hasonló, alacsony szintű audio kimenettel.

2in1: nem csak mélysugárzóként, hanem 2-Utas, teljes értékű hangdobozként is alkalmazható, ha bekapcsoljuk a beépített magassugárzót (FULL beállítás).

ÜZEMBE HELYEZÉS, CSATLAKOZTATÁS

Az audio jel bekötésének két módja van. Attól függően válasszon ezek közül, hogy az autórádiója rendelkezik-e alacsony szintű (RCA) kimenettel, vagy sem. Ha igen, válassza azt a jobb hangminőség elérése érdekében. Külön beszerezhető RCA kábel segítségével kösse össze az autórádió LINE OUT (2xRCA) kimenetét a hangdoboz L-CH és R-CH (2xRCA) bemenetével.

Ha az autórádió nem rendelkezik RCA kimenettel, akkor a magas szintű hangszórókimenetet kell összekötni a szubládával. Ez a megoldás minden autórádió esetén használható. Kösse össze az autórádió hangszóróvezetékét a hangdoboz magas jelszintű bemenetével (HIGH INPUT). A szubláda a már meglévő hangszórókkal párhuzamosan csatlakoztatható. Alkalmazza a termékkel együtt szállított, rövid csatlakozókábellel ellátott dugót.

A 12 V → tápellátás bekötésére három csavar szolgál: GND: negatív polaritás a jármű fém felületéről / REM: távvezérelt be- és kikapcsolás / +12 V: pozitív polaritás

A REM csatlakozóra kapcsolt +12 V feszültség hatására bekapcsol az erősítő. Ha az autórádió rendelkezik +12 V kapcsolófeszültség kimenettel, akkor a szubláda az autórádió bekapcsolásával egyidejűleg automatikusan bekapcsolódik, a rádió kikapcsolásakor pedig kikapcsol. Ha ilyenl nem rendelkezik a rádió, akkor a REM csatlakozóra +12 V feszültséget kell kapcsolni a működéshez. Ezt akár – például a műszerfalra épített – külön kapcsolóval is lehet manuálisan működtetni.

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalanított állapotban végezzen el! Ügyeljen a megadott polaritásra megfelelő bekötésre. Mindig a jelelrőszhoz (autórádió, erősítő) kapott kapcsolási rajz alapján kell eljárni. Ajánlott tápellátás kábelkeresztmetszete legalább 2 x 1,00 mm². Mielőtt először feszültség alá helyezi a rendszert, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és zártlatmentesek. A hangrő-szabályozó (LEVEL) álljon minimum, a hangváltó (LPP) pedig középös pozícióban. A bekapcsolás a tápfeszültség biztosításával történik. Utána óvatosan kezdje el növelni a hangrőt. Ajánlott a jármű biztosíték-táblájáról csatlakoztatni a tápfeszültséget úgy, hogy a jármű indítókulcsának kivételkor ne kapjon tovább feszültséget a szubláda. Ha közvetlenül az akkumulátorról biztosítja a tápfeszültséget, akkor javasolt egy önálló bekli kapcsolót (nem tartozék) felszerelni a műszerfalra.

A HANGVÁLTÓ BEÁLLÍTÁSA / MÉLYSUGÁRZÓ VAGY SZÉLESSÁVŰ ÜZEMMŰD

Az LPF szabályzóval és a CONTROL lököpcsoval beállíthatja a megszólalattani kívánt frekvencia tartományt. 40Hz és 200Hz között állítható a megszólalattott hangváltó felső határa. Ez a legmelyebb, szűz-basszus hangtartomány.

Ha a lököpcsoval a FULL pozícióba állítja, akkor bekapcsolódik a beépített magassugárzó és a termék szubláda helyett egy teljes értékű, 2-Utas hangdobozba változik. Ez a mód jól alkalmazható akkor, ha a járműben egyáltalán nincsenek beépített hangszórók. Vagy ha nem egy szokásos járműben kívánja alkalmazni.

GND	Testelés, a jármű karosszériája
REM	+12 Volt a távvezérelt be és kikapcsoláshoz
+12 V	+12 Volt tápfeszültség a biztosítéktábláról vagy az akkumulátorról
FUSE	Olvadó-biztosíték (15 A)
LEVEL	Hangrő-szabályozó
LPP	Hangváltó szabályozója (20-40 Hz / 20-200 Hz)
CONTROL	200 Hz – FULL – 40 Hz
HIGH INPUT	Magas jelszintű audio bemenet (hangszóró vezetékkel)
INPUT L-CH	Alacsony jelszintű audio bemenet (bal csatorna)
INPUT R-CH	Alacsony jelszintű audio bemenet (jobb csatorna)

A MAXIMÁLIS HANGRŐ

Minden hangszórótól meg kell jártni a rendelhetőszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemóraban csak 50%-os terheléssel működtethető! Bizonyos esetekben előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ez okozhatja a nem megfelelő minőségű és/vagy nagyságú bemenő jel. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen halgatható.

A hangrő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóróra nézve és meghibásodást okozhat!

TISZTÍTÁS

Hasznájon puha, száraz törölkendőt és ecsetet a rendszeres tisztításhoz. Szükség esetén enyhén nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülék műanyag részeit. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • Az auto-hifi berendezések beszerelése fontos szakmai ismereteket és tapasztalatokat igényel, amelyekre e leírásban nincs lehetőségünk kitérni. Kérjük forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben! A szakszéri beszerelés a megbízható működés feltétele. • Ne hallgassa túl hangosan a készüléket! Olyan hangrőt állítson be, hogy vezetés közben a külső zajokat is észlelni tudja! A túl nagy hangrő halláskárosodáshoz is vezethet! • Kizárólag 12 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket kizárólag gépjárműben történő használatra tervezték! • Mindig az előírt értékű olvadóbiztosítékokat használja! Biztosítékcserére során ügyeljen rá, hogy az új biztosítékot névleges értéke egyezzen meg az eredetivel. Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat. (15 Amper) • Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat. • A bekötés/beszerelés előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját! Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele. • Helyezze el biztonságosan- és szükség esetén rögzítse - a terméket a jármű csomagtartójában! Ügyeljen arra, hogy mozgó tárgyak (pl. csomagok) ne érintkezzenek a hangszóróval! A hangszóró könnyen megsérülhet, ne érintse meg kézzel vagy szerszámmal a hangszóró kónuszát és gumí peremét! • Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés meghibásodást okozhat. A csupasz vezetékek nem érintkezhetnek egymással, vagy a jármű testelével (negatív potenciáljával)! • Azonnal kaphozja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (típus hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető. • Nincs az oldalsó bass-reflex nyílásnál kézzel vagy eszközzel bele nyúlni vagy bármilyen tárgyat bele helyezni! • Óvja portát, párat, folyadékot, hőtől, nedvségtől, fagyótól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő-vagy napugárzástól! • Ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a tetéjére! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre! • Ne vedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Ne helyezze a kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kaphozja be vagy ki a rendszert teljesen feltekert hangrőállítás mellett! Az ilyenkor előforduló recsenés, vagy egyéb zajlátkés azonnal törölketheti a hangszórót. • Az audio rendszer külső zajrőt történő megvédése érdekében az audio kábeleket tartsa távol a táp- és egyéb kábelektől. • A felületén, szakszerűen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás! • A hangszórók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, mágnektároló, iránytű...) • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn eltolás bejelentés nélkül is változhat. • Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogy.hu/weboldal/. • Az esetleges nyomdai hibák felelősségét nem vállalunk, és elnézést kérünk.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kaphozja ki a készüléket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegeket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásban, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem szól a hangdoboz.

- Az erősítő nem kap tápfeszültséget.
- Ellenőrizze az erősítő tápellátását, a tápfeszültség meglétét és annak helyes polaritását.
- A bemenet nem megfelelően van csatlakoztatva a jármű hangrendszeréhez.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel esetleges szakadását/zárlatát és a korrekt csatlakoztatását.

Nem megfelelő a hangrő vagy a hangminőség.

- Túl alacsony vagy magas a bemenete költött audio jelszint.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel bekötését, a jelelrőss mértékét és a jel nagyságát.
- Szükség esetén csökkentse vagy növelje a bemenő jelszintet.

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používajú ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvo pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• 2in1: basový reproduktor alebo 2-pásmový reprobex • do každého vozidla a ku každému autorádiu • bass-reflex konštrukcia • regulovateľná výhybka • basový reproduktor: 200 mm • výškový reproduktor: 1" hodvábný kalotový • výškový reproduktor sa dá vypnúť • vysokoúrovňový (reproduktorový) vstup • nízkoúrovňový (RCA) vstup • kompaktné prevedenie, nízke nároky na priestor • rozmery: 370 x 265 x 290 mm

POUŽÍVANIE

Subwoofer s integrovaným zosilňovačom sa dá prepojiť s každým autorádiom a svojim silným basom výborne doplní pôvodnú zvukový systém vozidla. Jeho vysokoúrovňový vstup (HIGH INPUT) umožňuje prepojenie s autorádiom (napríklad rádia integrované do palubnej dosky vozidla), ktoré nedisponujú samostatnými prípojkami na tento účel. Nízkoúrovňový RCA vstup môže byť použitý v záujme lepšej kvality zvuku, keď autorádio tiež disponuje s podobným, nízkoúrovňovým audio výstupom.

2in1: basový reproduktor alebo 2-pásmový reprobex, keď zapnete integrovaný basový reproduktor (nastavenie FULL).

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, ZAPOJENIE

Zapojenie audio signálu môžete vykonať 2 spôsobmi. Vyberte si podľa toho, či má alebo nemá autorádio nízkoúrovňový (RCA) výstup. Keď má, tak si vyberte tento, v záujme lepšej kvality zvuku. Pomocou RCA kábla, ktorý si musíte zaobzbrať samostatne, pripojte LINE OUT (2 x RCA) vstup autorádia s L-CH a R-CH (2 x RCA) vstupom reprobexu.

Keď autorádio nedisponuje s RCA výstupom, tak vysokoúrovňový reproduktorový výstup prepojte so subwooferom. Toto môžete urobiť v prípade každého autorádia. Reproduktorový kábel autorádia prepojte s vysokoúrovňovým vstupom (HIGH INPUT) reprobexu. Subwoofer môžete zapojiť sbežne s pôvodnými reproduktormi. Použite priložený vidič s krátkym prepajovacím káblom.

Na zapojenie 12 V == napájania slúžia 3 prípojky: GND: negatívna polarita z karosérie vozidla / REM: diaľkovo ovládané za- a vypnutie / +12 V: pozitívna polarita.

Následkom napojenia +12 V napätia na REM prípojku je, že zosilňovač sa zapne. Ak autorádio disponuje +12 V výstupom spinačového napätia, tak zapnutím autorádia sa automaticky zapne a pri vypnutí autorádia sa vypne. Ak autorádio s takýmto výstupom nedisponuje, tak je potrebné k REM prípojke pripojiť +12 V napätie. Môžete to zabezpečiť trebars aj manuálnym za- a vypnutím samostatného vypínača, ktorý je namontovaný na palubnú dosku vozidla.

Všetky zapojenia systému vykonajte pri vypnutom elektrickom napájaní! Pri zapojení dajte na správnú polaritu. Postupujte vždy podľa schémy zapojenia zdroja signálu (autorádio, zosilňovač). Odporúčaná prierez kábla min. 2 x 1,00 mm². Pred prvým zapnutím systému skontrolujte správnosť zapojení. Zapojenia musia byť stabilná a bezpečňová. Regulátor hlasitosti (LEVEL) musí byť nastavený na minimum, výhybku (LPF) nastavte do strednej pozície. Po napojení je prístroj zapnutý. Po zapnutí reproduktora opätne zvýšte hlasitosť. Odporúča sa zabezpečiť napájanie z poistkovej skrinky vozidla tak, aby po vytiahnutí štartovacieho kľúča vozidla subwoofer bol odpojený od elekt. prúdu. Keď napätie je zabezpečené priamo z akumulátora, tak sa odporúča namontovať na palubnú dosku vozidla samostatný vypínač na za/vypnutie (nie je prislúšňenstvom).

NASTAVENIE VÝHYBKY / REŽIM BASOVÉHO REPRODUKTORA ALEBO ŠIROKOPÁSMOVÝ REŽIM

Pomocou regulátora LPF a posunového spínača CONTROL môžete nastaviť a počuť želanú frekvenciu. Hornú hranicu zvukového pásma môžete nastaviť medzi 40Hz a 200Hz. Toto je najnižší, sub-basový rozsah zvuku.

Keď posunový spínač nastavíte na pozíciu FULL, tak zabudovaný výškový reproduktor sa zapne a výrobok zo subwoofera sa zmení na 2-pásmový reprobex. Toto odporúčame, keď vo vozidle nie sú zabudované reproduktory alebo keď výrobok chcete použiť v netypickom vozidle.

GND	Uzemnenie, karoséria vozidla
REM	+12 V pre za- a vypnutie na diaľku
+12 V	+12 V napájanie z poistkovej skrinky alebo akumulátora
FUSE	Tavná poistka (15 A)
LEVEL	Regulátor hlasitosti
LPF	Regulátor výhybky (20-40 Hz / 20-200 Hz)
CONTROL	200 Hz – FULL – 40 Hz
HIGH INPUT	Vysokoúrovňový audio vstup (reprokábľe)
INPUT L-CH	Nízkoúrovňový audio vstup (ľavý kanál)
INPUT R-CH	Nízkoúrovňový audio vstup (pravý kanál)

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Každý reproduktor sa musí zabať pred pravidelným použitím. V prvých 30-50 hodinách prevádzky smie byť zatažený len na 50 %! V určitých prípadoch môže nastať skreslenie zvuku alebo nekvalitné ozvučenie. Môže to zapríčiniť nekvalitný alebo slabý vstupný signál. Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa dá ešte počuť v dobrej kvalite bez skreslenia.

Zvýšením hlasitosti sa už výstupný výkon nezvyšuje, ale zvyšuje sa len skreslenie systému! Je to veľmi škodlivé na reproduktory a môže to viesť k jeho poškodeniu.

ČISTENIE

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Plastové časti prístroja očistite mierne vlhkou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Montáž auto-hifi zariadení vyžaduje dôležité odborné vedomosti a skúsenosti, ktoré v tomto návode nemáme možnosť uviesť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili výrobok alebo vozidlo! Profesionálna montáž je podmienkou spoľahlivej prevádzky výrobku. • Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas nadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu! • Prístroj sa dá namontovať výlučne do motorových vozidiel s elektrickou sústavou 12 V, so záporným pólom spojeným s kostrou vozidla! Používanie iným spôsobom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle! • Používanie vždy tvannú poistku s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky použite aj menovitú hodnotu novej poistky súhlasia s pôvodnou. V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo požiar. • Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja. • Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla! Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja. • Výrobok umiestnite bezpečne – a v prípade potreby upevnite – v kufri auta! Dbajte na to, aby pohybujece sa predmety (napr. batážina) sa nedotýkali reproduktor! Reprodukter sa môže ľahko poškodiť, nedotýkajte sa kónusu alebo gumového závesu reproduktora! • Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť poškodenie reproduktora. Póly reproduktora sa nemôžu dotýkať, ani sa dotknúť uzemnenia vozidla (negatívneho potenciálu)! • Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zistí ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.). • Do obného bas-reflex otvoru nesiahajte rukou alebo iným nástrojom, resp. nevložte žiadny predmet! • Chráňte pred prachom, prachom, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym teplem alebo slnečným žiarením! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu svečku! • Prístroj nerozoberajte, neperáčajte, môže to spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Nevynakáňajte spánie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte/nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci druh môže spôsobiť poškodenie reproduktorov. • V záujme ochrany audio systému pred externým hlukom, audio káble treba viesť v iste vzdialenosti od sieťového a ostatného vedenia! • Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezodpovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja. • Reprodukter obsahujú magnetóny, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozomenia. • Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v ťlačí nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy výrobok vypnite! Neskôr kúsok ho ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej persistuje, prečítajte doleďujúceho opísané poruchy. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak výrobok je zapojený podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Reprobex nevydáva zvuk.

- Zosilňovač nie je napojený.
- Skontrolujte napájanie zosilňovača, existenciu napájania a správnú polaritu.
- Vstup je nevhodne pripojený k zvukovému systému vozidla.
- Skontrolujte pripojenie a prípadný skrat/prerušenie pripojovacieho kábla.

Nevyhovujúca hlasitosť alebo kvalita zvuku.

- Úroveň audio signálu, ktorý je pripojený k vstupu, je príliš nízký alebo vysoký.
- Skontrolujte zapojenie pripojovacieho kábla, kvalitu drôz signálu a silu signálu.
- V prípade potreby znížte alebo zvýšte úroveň vstupného signálu.

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheați este recomandabil pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult. După descheterea, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales în cazul în care acestea includ pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

- **2in1:** amplificator sau boxă pe 2 căi + la fiecare autovehicul și radio auto • construcție bass-reflex • filtru regulabil • difuzor de joase: 200 mm • difuzor de înalte: 1" • con matase • difuzorul de înalte poate fi decuplat • intrare semnal de nivel înalt (difuzor) • intrare semnal de nivel jos (RCA) • construcție compactă, necesită spațiu redus • dimensiune: 370 x 265 x 290 mm

UTILIZARE

Boxa de bass cu amplificatorul încorporat poate fi conectat cu orice radio auto și cu sunetul de bass puternic completează sistemul de sunet original al vehiculului. Semnalul de intrare de nivel înalt (HIGH INPUT) permite conectarea cu radiouri (pêdali) a gیارlag mizerferalba integrat rádiokkál), (de exemplu, radiouri pre-înstalate în tabloul de bord) care nu dispun de conectori separați pentru acest scop.

Intrarea de nivel scăzut RCA poate fi utilizat pentru o calitate mai bună a sunetului, în cazul în care radioul auto dispune de ieșire audio de nivel jos.

2in1: poate fi utilizat nu numai ca și subwoofer, dar și ca boxă pe 2 căi, dacă este pomit difuzorul de înalte, înglobat în acest dispozitiv (setarea FULL).

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, CONECTARE

Conexiunile audio pot fi efectuate în două moduri. Alegeți varianta optimă în funcție de radioul de mașină, dacă are ieșire de nivel jos (RCA) sau nu. Dacă da, alegeți aceeași cale pentru o calitate mai bună a sunetului. Utilizând un cablu cu opțiunea RCA pentru a conecta radioul de mașină de la ieșirea LINE OUT (2 x RCA) la intrarea boxei L-CH și R-CH (2 x RCA).

Dacă radioul de mașină nu dispune de ieșire RCA, atunci la boxa de bass trebuie legată ieșirea de nivel înalt. Această soluție poate fi utilizată la toate radiourile de mașină. Conectați cablul de difuzor al radioului la intrarea de nivel înalt de la boxa audio (HIGH INPUT). Boxa de bass trebuie conectată paralel cu difuzoarele deja existente. Utilizați conectorul dotat cu un cablu de conectare scurt, furnizat împreună cu produsul.

Pentru legarea alimentatorului 12 V – servesc trei sunburi: +12; pozitiv / REM: pornire și oprire de la distanță / GND: polaritate negativă). Amplificatorul poate fi pomit la efectul tensiunii de + 12 V conectat la terminalul REM. Dacă aparatul radio auto dispune de un comutator tensiune de ieșire + 12 V, atunci subwooferul funcționează simultan cu radioul de mașină și la oprirea radioului se opreste automat. Dacă radioul nu dispune de comutator de acest gen, atunci cu conectorul REM trebuie conectat tensiune de + 12 V pentru funcționare. Acest lucru poate fi acționat și manual cu un comutator separat, montat în bord.

Realizați conexiunile necesare cu sistemul decuplat. Aveți grijă să conectați dispozitivele în maniera corespunzătoare și cu polaritatea corectă. Intotdeauna trebuie procedat conform schemei de conexiuni anexată la sursa de semnal (radio de mașină, amplificator). Secțiunea transversală recomandată a cablului este de minim 2x1,00 mm². Înainte de prima pornire aveți grijă la stabilitatea conexiunilor: verificați să nu existe scurtcircuitul la voltmul (LEVEL), să fie reglat la minim, filtrul (LPF) să fie reglat pe mediu. Pornirea se efectuează prin asigurarea tensiunii de alimentare. După pornirea boxei, creșteți nivelul sonor cu grijă. Este recomandat ca alimentarea să fie de la panoul de comandă al vehiculului, astfel încât atunci când soaeteți cheia de contact al vehiculului, subwooferul să nu primească tensiune în continuare. Dacă puterea este asigurată direct de pe baterie, se recomandă să montați pe tabloul de bord un comutator separat pentru pornire/oprire. (nu este inclus)

REGLEREA FILTRULUI / SUBWOOFER SAU FUNCȚIONARE PE BANDĂ LARGĂ

Cu setarea LPF și butonul controlului CONTROL puteți regla intervalul de frecvență pe care doriți să îl redată. Limita superioară a benzii audio poate fi ajustată între 40Hz și 200Hz. Aceasta este cel mai adănc interval de sunete sub-bass.

Dacă setați comutatorul în poziția FULL, tweeterul încorporat este pomit și produsul devine o boxă pe 2 căi, în locul subwooferului. Este util atunci când nu există deloc difuzoare încorporate în autovehicul. Sau dacă doriți să-l utilizați într-un vehicul care nu este standard.

GND	protecția electrică a autovehiculului
REM	+12 V pentru pornire și oprire de la distanță
+12 V	+12 V tensiune de alimentare, de pe panoul de siguranță sau acumulator
FUSE	Siguranță fuzibilă (15A)
LEVEL	Potențiometrul
LPF	Reglare filtru (20-40Hz / 20-200Hz)
CONTROL	200Hz – FULL – 40Hz
HIGH INPUT	Intrare audio de semnal cu nivel înalt (cabluri difuzor)
INPUT L-CH	Intrare audio de semnal cu nivel jos (canal stânga)
INPUT R-CH	Intrare audio de semnal cu nivel jos (canal dreapta)

NIVELUL SONOR MAXIM

Toate difuzoarele trebuie rodate înaintea utilizării aparatului conform destinației sale. În primele 30-50 de ore de funcționare, boxele active pot fi utilizate doar la 50% din puterea lor maximă! În anumite cazuri, sunetul poate fi distorsionat, de o calitate mai proastă. Una dintre cauzele posibile poate fi un amplificator cu o putere prea mică, care în cazul mării nivelului

sonor conduce la creșterea distorsiunilor. În schimb, utilizarea unui amplificator de o putere prea mare poate provoca suprasolicizarea difuzorului ales în mod corespunzător. Nivelul sonor maxim al sistemului este acela în cazul căreia muzica încă mai poate fi audiată în calitate bună, fără distorsiuni.

Mărirea în continuare a volumului nu conduce la creșterea puterii de ieșire, ci dimpotrivă are ca rezultat creșterea distorsiunilor! Acest lucru dăunează difuzorului și poate cauza deteriorarea acestuia!

CURĂȚARE

Aparatul se va curăța periodic folosind o cârpă moale, uscată și opusculă. Curățați părțile din material plastic ale aparatului cu o cârpă ușor înmuiată. Nu folosiți detergenți agresivi! Evitați pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului și pe conectori!

AVERTISMENTE

• Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil! • Instalarea echipamentelor audio auto necesită importante cunoștințe și experiență profesională, pe care nu avem modalitatea de a explica în această descriere. Dacă este necesar, contactați un specialist pentru a evita deteriorarea dispozitivelor sau a vehiculului! Instalarea corectă este condiția funcționării fiabile. • Nu ascultați aparatul la volum ridicat! Alegeți un volum pe lângă care puteți sesiza și zgomotele exterioare! Volumul prea ridicat poate provoca deficiențe de auz! • Se utilizează exclusiv în autovehicule și cu curent la împământare negativ, de 12 Volt! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutarea, defectune sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule! • Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale. În caz contrar poate provoca incendiu sau alte daune (15 Amper). • Aveți grijă să conectați în mod corect aparatul! Conectarea eronată poate provoca incendiu sau alte deteriorări. • Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul polului negativ de pe acumulatorul autovehiculului!

Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defectarea aparatului. • Montați produsul în condiții de siguranță – dacă este necesar fixați-l în portbagajul vehiculului! Aveți grijă ca obiectele care se pot mișca (ex. bagaje) să nu intre în contact cu difuzorul! Difuzorul poate fi deteriorat cu ușurință, nu atingeți cu mâna sau cu unelte conul și marginea din cauciuc a difuzorului! • Aveți grijă să conectați în mod corect aparatul! Conectarea eronată poate provoca deteriorarea acestuia. Polii difuzorului nu se pot atinge între ele sau cu protecția electrică a autovehiculului (potențial negativ)! • Opriți aparatul de îndată ce observați o defecțiune și adresați-Vă unui specialist! O serie de malfunction (lipsa sunetului, mirosurile neplăcute, fumul, prezența obiectelor străine în apart etc.) pot fi detectate cu ușurință. • Este interzis introducerea mâinii sau altor unelte sau introducerea obiectelor în orificiul bass-reflex lateral! • Feriți aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț și șocuri mecanice, precum și de acțiunea directă a radiației termice sau solare! • Aveți grijă ca aparatul să nu intre în contact cu apă improprie și nici nu așezați obiecte umplute cu lichide de exemplu, pahare deasupra aparatului! • Nu amplasați surse de flacără deschisă de exemplu, lumânări aprinse deasupra dispozitivelor! • Nu dezasmblați aparatul și nu efectuați modificări asupra acestuia, deoarece intervențiile de acest gen pot provoca incendii și accidente – inclusiv electrocutarea! • Nu conectați nici un cablu în timpul funcționării! Niciodată nu porniți și nici nu opriți aparatul cu volumul sonor setat la nivel maxim! Părțile sau șocurile sonore ce apar în asemenea situații pot deteriora în mod instantaneu difuzoarele. • În scopul protecției sistemului audio de zgomotele externe conduceți cablurile de semnal audio (cât mai) departe de cablurile de alimentare! • Punerea în funcțiune sau manipularea necorespunzătoare a aparatului atrage după sine anularea garanției. • Difuzoarele au în construcția lor magneti. Din acest motiv, nu plasați obiecte susceptibile la magnetizare (de ex. cartuni de credit, casele magnetice, compasuri...) în apropierea acestora. • Din cauza dezvoltării permanente a aparatului, atât datele tehnice, cât și designul acestuia se pot modifica fără vreo notificare prealabilă. • Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de web www.somogy.ro • Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. În cazul eventualei apariții a unei astfel de erori, ne cerem scuze.

DEPANARE

În cazul apariției unei defecțiuni opriți amplificatorul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare! După un timp, încercați să-l porniți din nou. Dacă problema persistă în continuare, studiați următorul registru al defecțiunilor. Acest îndrumar Vă poate ajuta în identificarea defecțiunilor, dacă de altfel aparatul este conectat în mod corespunzător. În caz de nevoie adresați-Vă unui specialist!

Boxa nu funcționează.

- Amplificatorul nu primește putere de alimentare.
- Verificați alimentarea amplificatorului, existența tensiunii de alimentare, și polaritatea conectării.
- Intrarea nu este conectată în mod corespunzător la sistemul sonor al vehiculului.
- Verificați eventuala rupere / scurtcircuit al cablului, precum și conectarea corespunzătoare.

Volumul sau calitatea sunetului nu sunt corespunzătoare.

- Nivelul semnalului audio legat la intrare este prea redus sau prea mare.
- Verificați conectarea cablului, calitatea sursei de semnal și mărirea semnalului.
- Dacă este necesar scădeți sau creșteți nivelul semnalului de intrare.

aktivna sub bas kutija

SAL[®]
SOMOEVI AUDIO LINE

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitate i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uređaja, uverite se da on nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.

• 2in1: pojačalo + niskotonski zvučnik • za svaki automobili i auto radio • bas-refleks izvedba • podesiva skretica • niskotonski zvučnik: 200 mm • visokotonski zvučnik: svileni kalotni 1" • visokotonski zvučnik se može isključiti • ulaz visokog signala (sa zvučnika) • ulaz niskog signala (RCA) • kompaktna izvedba malih dimenzija • dimenzije: 370 x 265 x 290 mm

UPOTREBA

Ovu zvučnu kutiju sa ugrađenim pojačalom moguće je povezati sa svakim auto radijom koji će tako da znatno poboljša niske tonove i oplemeniti zvuk u automobilu. Preko ulaza visokog signala (HIGH INPUT) moguće ju je povezati preko postojeće instalacije na bilo koji auto zvučnik ili na primer fabrički ugrađeni auto radio. RCA izlaz niskog signala omogućava bolji kvalitet zvuka ukoliko auto radio poseduje izlaz za dodatno pojačalo.

2in1: sadrži ne samo niskotonski zvučnik već je kompletna dvosistemna zvučna kutija poseduje i ugrađeni visokotonski zvučnik koji se može posebno isključiti i uključiti (FULL podešavanje).

PUŠTANJE U RAD, POVEZIVANJE

Povezivanje se može raditi na dva načina u zavisnosti da li auto radio poseduje (RCA) izlaz za dodatno pojačalo ili ne. Ako poseduje izlaz niskog signala koristite tu vrstu povezivanja radi boljeg kvaliteta zvuka. Posebno kupljenim RCA kabeleom povežite izlaz auto radija **LINE OUT** (2 x RCA) sa ulazom zvučne kutije **L-CH i R-CH** (2 x RCA).

Ukoliko radio ne poseduje RCA izlaz niskog signala, potrebno je koristiti ulaz visokog signala na pojačalu. Ovo se rešenje može koristiti kod bilo kojeg auto radija. Povežite izlaz za zvučnike na auto radiju sa ulazom visokog signala na pojačalu (**HIGH INPUT**). Zvučna kutija (pojačalo) se paralelno vezuje sa postojećim zvučnicima u automobilu. Za ovu vrstu povezivanja koristite kratki priključni kabe sa utikačem koji je sastavni deo isporuke ovog uređaja.

Za povezivanje napajanja 12 V — služe 3 šarafa: **GND**: negativni pol, masa vozila / **REM**: daljnjsko upravljanje za uključivanje i isključivanje / **+12 V**: pozitivni pol.

Povezani pozitivni pol +12 V na šaraf **REM** uključuje pojačalo. Ukoliko pojačalo poseduje izlaz ovakve vrste +12 V ovaj pol treba povezati sa tim izlazom na auto radiju, tako se omogućava automatsko uključivanje pojačala kada se auto radio uključi. Ako auto radio nema ovakvu vrstu izlaza na **REM** pol na pojačalu treba obezbediti +12 V napajanje. Ovo se može uraditi i posebno ugrađenim prekidačem sa instrument tablu.

Povezivanja uvek radite u isključenom stanju! Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet. Povezivanje uvek treba raditi prema uputstvu koji ste dobili uz auto radio ili pojačalo. Za povezivanje napajanja se preporučuje prečnik kabla najmanje 2 x 1,00 mm². Pre prvog uključivanja ponovo proverite pravilu poveznost. Priključite treba da su stabilni i bez kratkih spojeva, jačina zvuka neka bude na minimumu (**LEVEL**), a skretica (**LPF**) u srednjem položaju. Naravno pre uključjenja treba obezbediti napajanje. Nakon toga postepeno pojačavajte zvuk. Napajanje pojačala treba raditi sa table osigurača automobila tako da nakon vadenja kontak ključa pojačalo ne dobije napajanje. Ako se odlučite da pojačalo direktno napajate sa akumulatora onda treba postaviti na instrument tablu jedan poseban prekidač kojim se može nezavisno isključivati i uključivati pojačalo (nije u sklopu).

PODEŠAVANJE SKRETNICE / NISKOTONSKI Ili ŠIROKOPOJASNI REŽIM RADA

Potencijetrom **LPF** i kliznim prekidačem **CONTROL** možete podesiti izlaznu frekvenciju. Raspon od 40Hz do 200Hz su najniže frekvencije koje se mogu podesiti na ovoj zvučnoj kutiji. Ovo je najniži opseg niskih tonova.

Ukoliko se klizni prekidač postavi u **FULL** položaj, dobija se kompletna dvosistemna zvučna kutija. Ovo rešenje je idealno ako u vozilu uopšte nema ugrađenih zvučnika. Ili ako ovaj proizvod želite koristiti u nekom nekonvencionalnom vozilu.

GND	Masa, sa karoserije vozila
REM	+12 Volt za daljnjsko uključivanje i isključivanje pojačala
+12 V	+12 Volt napajanje sa table osigurača ili akumulatora
FUSE	Topljiv osigurač (15 A)
LEVEL	Podešavanje jačine zvuka
LPF	Podešavanje skretice (20-40 Hz / 20-200 Hz)
CONTROL	200 Hz – FULL – 40 Hz
HIGH INPUT	Ulaz visokog signala (sa kablova postojećih zvučnika)
INPUT L-CH	Ulaz niskog audio signala (levi kanal)
INPUT R-CH	Ulaz niskog audio signala (desni kanal)

MAKSIMALNA SNAGA

standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage! U tom periodu ne pojačavajte na maksimalnu snagu! U pojedinim slučajevima može doći do izobličavanja zvuka čemu uzrok može biti prelabo pojačalo gde se u ovom slučaju pojačava izobličjenje, uzrok može biti i preveliko pojačalo gde problem predstavlja prejak signal. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličavanja.

Povećavanje snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

ČIŠĆENJE

Za čišćenje koristite mekane krpe i četke. Plastične delove možete čistiti vlažnim maramicama. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da nešto ne uciri u uređaj ili da se ne navlaže priključni na uređaju!

NAPOMENE

• Pre montaže i prvog korištenja pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu, vodite se opisanim u ovom uputstvu, sačuvajte uputstvo. • Ugradnja audio sistema zahteva znanje i iskustvo, koje ovim uputstvom ne možemo opisati. Radi bezbedne ugradnje obratite se stručnom licu kako ne bi došlo do kvara uređaja. Stručno ugrađen sistem je garant kvaliteta i radu i zvuka. • Nemojte slušati preglasnu muziku! Jačinu zvuka podesite tako da možete čuti i zvukove van vozila! Preglasna muzika može da kvani i sluh! • Isključivo se sme koristiti u vozilima 12 Volti, sa masom na karoseriji zvuka, druga vrsta upotrebe može da dovede do kvaraova ili do požara! • Uvek koristite osigurač propisane vrednosti! Prilikom zamene osigurača obratite pažnju da zamenski osigurač bude identičnih karakteristika. U suprotnom može da se dese kvarovi i požar (15 Amper). • Obratite pažnju na pravilna povezivanja! Loše povezivanje može da izazove požar ili druge kvarove. • Pre početka povezivanja skinite negativnu klemnu sa akumulatora vozila! Ovim se može sprečiti strujni udar, kratki spojevi i kvarovi. • Uređaj postavite bezbedno – po potrebi je fiksirajte u gepku vozila! Obratite pažnju da pokretni delovi kao što su paketi ne dodiruju zvučnik! Membrana zvučnika je jako osetljiva ne dodirujte je rukama ili dugim predmetima! • Obratite pažnju ka korekta povezivanja! Loše povezivanje može da prouzrokuje kvarove. Polove zvučnika ne spajajte kratko! • Ukoliko se primete neke nepravilnosti pri radu (čudni zvuci, miris, izobličavanje...) odmah isključite sistem da bi zaštitili komponente od kvaraova, obratite se stručnom licu. • Bas refleks otvor je zabranjeno prekrivati, nuku uvlačiti u otvor ili u nju stavljati strane predmete! • Štitite je od prašine, pare, tečnosti, toplotne, vlage, smrzavanja i udaraca, direktnog uticaja sunca i direktne toplotne! • Uredaj štiti od prskajuće tečnosti, ne postavljajte na nju posude sa tečnostima! • Ne stavljajte na uređaj predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće itd.! • Ne rastavljajte i prepunjavajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Ne vršite nikakva povezivanja pri uključjenom sistemu. Prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimumom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu. • Radi sprečavanja spoljih uticaja na zvuk, audio kablove sprovodite dalje od napojnih kablova! • Kvarovi prouzrokovani nestrukturnom ugradnjom i nemamim korištenjem ne podležu garanciji. • Zvučnici poseduju magnet koji mogu da oštećuju uređaje i predmete osetljive na magnetsna polja (kreditna kartica, audio video kasete, kompasi...) • Zbog konstantnog unapređenja proizvodima mogu da se dese nenajavljene promene u dizajnu i kvalitetu! • Prošireno ili promenjeno uputstvo za upotrebu uvek možete skinitu sa naše internet stranice. • Zbog eventualnih štamparskih grešaka ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

ODKLANJANJE GREŠAKA

Nakon malo vremena probajte je ponovo uključiti. Ako problem nije odklonjen proverite sledeći spisak. Ovo uputstvo pomaže u lociranju greške ukoliko je uređaj pravilno povezan. Po potrebi obratite se stručnom licu!

Zvučnik ne radi.

- Pojačalo ne dobija napajanje.
- Proverite napajanje pojačala, proverite pravilan polaritet.
- Ulaz nije pravilno povezan na postojeći audio sistem.
- Proverite polaritet priključnog kabla, proverite eventualne kodirke, pravilno povezivanje, priključke.

Nije odgovarajuća snaga ili kvalitet zvuka.

- Ulazni audio signal je prejak ili prelab.
- Proverite povezivanja, kvalitet i snagu ulaznog signala.
- Po potrebi podesite nivo ulaznog signala.

Pred prvo uporabo pazljivo preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma nezkušenim osebam vključujoč tudi otroke mlajše od 8 let. Otroci starejši od 8 let lahko rukujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Pazljivo odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Ne dovolite da se otroci dotikajo embalaže, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke, kot so folije itd.!

• 2v1: ojačevalac + nizkotonski zvočnik • za vsak avtomobil in avto radio • bas-refleks izvedba • nastavljiva kretinca • nizkotonski zvočnik: 200 mm • visokotonski zvočnik: svileni kalot 1" • visokotonski zvočnik se lahko izključi • vhod visokega signala (z zvočnika) • vhod nizkega signala (RCA) • kompaktna izvedba malih dimenzij • dimenzije: 370 x 265 x 290 mm

UPORABA

To zvočno škatlo z vgrajenim ojačevalcem je mogoče povezati na vsak avto radio kateri bo tako znatno poboljšal nizke tone in oplemeniti zvok v avtomobilu. Preko vhoda visokega (HIGH INPUT) jo je mogoče povezati preko obstoječe instalacije na kateri koli avto zvočnik ali na primer tovarniško vgrajeno avto radio. RCA izhod nizkega signala omogoča boljše kvaliteto zvoka vkolkor avto radio poseduje izhod za dodatni ojačevalac.

2v1: ne vsebuje samo nizkotonski zvočnik temveč je kompletna dvosistemska zvočna škatla, poseduje tudi vgrajeni visokotonski zvočnik, kateri se lahko posebej izključi in vključi (FULL nastavitve).

ZAGON ZA DELOVANJE, POVEZOVANJE

Povezovanje se lahko naredi na dva načina v odvisnosti ali avto radio poseduje (RCA) izhod za dodatni ojačevalac ali ne. Če poseduje izhod nizkega signala uporabljajte to vrsto povezovanja zaradi boljše kvalitete zvoka. S posebej kupljenim RCA kablom povežite izhod avto radija LINE OUT (2 x RCA) z vhodom zvočne škatle L-CH in R-CH (2 x RCA).

Vkolkor radio ne poseduje RCA izhod nizkega signala, je potrebno uporabiti vhod visokega signala na ojačevalcu. Ta rešitev se lahko uporabi pri katerem koli avto radiju. Povežite izhod za zvočnike na avto radiju z vhodom visokega signala na ojačevalcu (HIGH INPUT). Zvočna škatla (ojačevalac) se paralelno poveže z obstoječimi zvočniki v avtomobilu. Za to vrsto povezovanja uporabljajte kratki priključni kabel z vtičakem kateri je sestavljen del kompleta te naprave.

Za povezovanje napajanja 12 V ↔ služijo 3 vjaki: GND: negativni pol, masa vozila / REM: daljinsko upravljanje za vključevanje in izključevanje / +12 V: pozitivni pol.

Povezani pozitivni pol +12 V na vijak REM vključuje ojačevalac. Vklolkor ojačevalac poseduje izhod takšne vrste +12 V je ta pol treba povezati s tem izhodom na avto radiju, tako se omogoča avtomatsko vključevanje ojačevalca kadar se avto radio vključi. Če avto radio nima takšno vrsto izhoda na REM pol na ojačevalcu je treba zagotoviti +12 V napajanje. To se lahko naredi tudi s posebej vgrajenim stikalom z instrument table.

Povezovanje vedno izvajajte kadar je naprava izklopljena! Pri povezovanju bodite pozorni na pravilno vstavljenе polaritete. Povezovanje vedno izvajajte po navodilu katerega ste dobili priložene za avto radijem ali ojačevalcem. Za povezovanje se priporoča prečnik kabla 2x1,00mm². Pred prvim vklopom preverite pravilnost povezovanja. Priključki morajo biti stabilni in brez kratkih stikov, jakost zvoka postavite na minimum (LEVEL), a skretinca (LPF) v srednjem položaju. Seveda je treba pred vklopom zagotoviti napajanje. Po tem postopoma jačajte zvok. Napajanje ojačevalca mora delovati s table varovalke avtomobila, tako da po odstranitvi kontakta ključa ojačevalac ne dobi napajanja. Če se odločite da ojačevalac direktno napajate z akumulatorja, tedaj je treba postaviti na instrument table eno posebno stikalo, s katerim se lahko neodvisno vključi ali izključi ojačevalac (stikalo ni priloženo).

NASTAVITEV SKRETNICE / NIZKOTONSKI ALI ŠIROKOPASOVNI REŽIM DELOVANJA

S potencijetrom PRF in drsnim stikalom CONTROL lahko nastavite izhodno tekvenco. Razpon od 40Hz do 200Hz so najnižje frekvence katere se lahko nastavijo na tej zvočni škatli. To je najnižji obseg nizkih tonov.

Vkolkor se dršno stikalo postavi v FULL položaj, se dobi kompletna dvosistemska zvočna škatla. Ta rešitev je idealna če v vozilu nimate in vgrajenih zvočnikov, ali če želite ta proizvod uporabljati v nekem nekonvencionalnem vozilu.

GND	Masa, s karoserije vozila
REM	+12 Volt za daljinsko vključevanje in izključevanje ojačevalca
+12 V	+12 Volt napajanje s table varovalke ali akumulatorja
FUSE	Topljiva varovalka (15 A)
LEVEL	Nastavljanje jakosti zvoka
LPF	Nastavitev stikala (20-40 Hz / 20-200 Hz)
CONTROL	200 Hz – FULL – 40 Hz
HIGH INPUT	Vhod visokega signala (s kablom obstoječih zvočnikov)
INPUT L-CH	Vhod nizkega avdio signala (levi kanal)
INPUT R-CH	Vhod nizkega avdio signala (desni kanal)

MAKSIMALNA MOČ

Pred standardno uporabo se mora vsak zvočnik uteči, v prvih 30-50 delovnih urah se ne sme preobremenjevati z več od 50% moči! V tem obdobju ne pojačavajte na maksimalno moč!

Pri večjih močeh v posameznih primerih lahko privede do popačenosti zvoka čemu je vzrok lahko preveliki vhodni signal (premočen ali preslab ojačevalac). Maksimalna moč bo tista pri kateri sistem deluje še brez popačenosti.

S povečevanjem moči se ne povečuje zvočna moč ampak se samo povečuje popačenost kar je lahko škodljivo za zvočnike!

ČIŠENJE

Čiščenje vršite s finimi mehкими krpami in ščetkami. Plastične dele čistite z vlažnimi krpami. Ne uporabljajte agresivna sredstva za čiščenje! Bodite pozorni da kaj ne priteče v napravo ali da se ne navlažijo priključki na napravi!

OPOMBE

• Pred montažo in prvo uporabo pazljivo preberite to navodilo za uporabo, natančno spremljajte napotke opisane v tem navodilu, shranite navodilo. • Vgradnja avdio sistema zahteva znanje in izkušnje, katere v tem navodilu ne moremo opisati. Zaradi varne vgradnje se obrnite na strokovno usposobljeno osebo da ne bi prišlo do okvare naprave. Strokovno vgrajen sistem je garancija kvalitetnega delovanja in zvoka. • Ne poslušajte preglasno glasbo! Jakost zvoka nastavite tako da lahko slišite tudi zvoke zunaj vozila! Preglasna glasba lahko kvari sluh! • Uporabljajte se lahko izključno v vozilih 12 Volti, z maso na karoseriji vozila, druga vrsta uporabe lahko privede do okvar ali do požara! • Vedno uporabljajte varovalko predpisane vrednosti! Pri zamenjavi varovalke bodite pozorni da je nadomestna varovalka identičnih lastnosti. V nasprotnem se lahko prpeli okvar in požar (15 Amper). • Bodite pozorni da so povezave pravilne! Slaba povezava lahko izzove požar ali druge okvare. • Pred začetkom povezovanja odstranite negativno klemo z akumulatorja vozila! S tem se lahko prepreči električni udar, kratki stiki in okvare. • Napravo varno postavite – po potrebi jo fiksirajte v prtljajniku vozila! Bodite pozorni da se gibljivi deli kot so naprimer paketi, ne dotikajo zvočnika! Membrana zvočnika je zelo občutljiva, ne dotikajte se je z rokami ali drugimi predmeti! • Bodite pozorni na korektna povezovanja! Slaba povezovanja lahko povzročijo okvare. Pole zvočnika ne spajajte kratko! • Vklolkor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju (zudni zvoki, vonj, popačenja...) takoj izključite sistem da bi zaščitili komponente pred okvarami, se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. • Bas refleks odprtno je prepovedano prekrivati, roko vtičani v odprtno ali v njo postaviti tuj predmete! • Napravo zaščitite pred prahtom, paro, tekočinami, toploto, vlago, zmrzovanjem, udarci in pred direktnim vplivom sonca in direktno toploto! • Napravo zaščitite pred prskajočo tekočino, ne postavljajte je njo posode s tekočino! • Na napravo ne postavljajte predmete z odprtim plamenom sveče itd.! • Ne razstavljajte napravo in je ne popravljajte, nevarnost požara in električnega udara! • Ne vršite nobenih povezovanj pri vključenem sistemu! Pri povezovanju mora biti jakost zvoka na minimalnem položaju, v napravo lahko pri vključevanju nastanejo okvare na sistemu. • Zaradi preprečevanja motenj zvoka, napajalne kable shranjajte daleč od avdio kablov! • Okvare povzročene z nestrokovno vgradnjo in nemarno uporabo niso predmet garancije. • Zvočniki vsebujejo magnetne, ne postavljajte jih blizu predmetov kateri so občutljivi na magnetna polja (kreditne kartice, avdio video kasete, kompas...) • Iz razloga konstantnega razvoja in izboljšave kvalitete, se lahko spremembe v karakteristiki in dizajnu zgodijo tudi brez najave! • Razširjeno ali spremenjeno navodilo za uporabo lahko vedno poiščete na naši internetni strani. • Za morebitne tiskarske napake ne odgovorjamo in se vnaprej opravičujemo.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Če opazite napako v delovanju, takoj izključite sistem in počakajte malo. Ponovno vključite sistem in preverite ali je napaka tudi dalje prisotna. Vklolkor je napaka tudi dalje prisotna izključite sistem in preverite sledeče parametre kateri pomagajo pri lociranju nastale napake. Vklolkor je sistem pravilno povezan je mogoče potreben nasvet strokovno usposobljene osebe!

Zvočnik ne deluje.

- Ojačevalac ne dobi napajanja.
- Preverite napajanje ojačevalca, preverite pravilno polariteto.
- Vhod ni pravilno povezan na obstoječi audio sistem.
- Preverite polariteto priključnega kabla, preverite morebitne nepravilne slike, pravilno povezovanje, priključke.

Ni ustrezne moči ali kvalitete zvoka.

- Vhodni audio signal je premočen ali preslab.
- Preverite povezovanja, kvaliteto in moč vhodnega signala.
- Po potrebi nastavite nivo vhodnega signala.

Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vytvořen v maďarském jazyce. Tento produkt mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti do 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání produktu a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s produktem hrály děti. Čištění produktu nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda produkt nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• 2in1: subwoofer nebo 2-pásmový reproduktor • vhodné do všech automobilů, pro všechna autorádiá • bass-reflexová konstrukce • regulovatelný měnič zvuku • hloubkový reproduktor: 200 mm • výškový reproduktor: 1" hečvábný dóm • možnost vypnutí výškového reproduktoru • vstup pro vysoký signál (reproduktor) • vstup pro nízký signál (RCA) • kompaktní provedení, malá prostorová náročnost • rozměry: 370 x 265 x 290 mm

POUŽITÍ

Subwoofer se zabudováním zesilovačem lze propojit s každým typem autorádia, svým dokonalým basovým zvukem pak dokonale doplňuje původní audiosystém vozidla. Vysokofrekvenční vstup (HIGH INPUT) umožňuje propojení s takovými radiopříjemci (například přijímače integrované do palubní desky přímo z výroby), které nejsou vybaveny samostatnými konektory pro tyto účely. Nizkofrekvenční vstup RCA lze používat pro dosažení vyšší kvality zvuku, pokud je i radiopříjemčák vybaven podobným nizkofrekvenčním audio výstupem.

2in1: umožňuje přístroj používat nejenom jako subwoofer, ale také jako dvoupásmový, plnohodnotný reproduktor, pokud bude zapnutá funkce zabudovaného výškového reproduktoru (nastavení FULL).

UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPOJENÍ

Audiosignál můžete zapojit dvěma způsoby. Způsob zapojení zvolte v závislosti na tom, zda Vaše autorádio je nebo není vybaveno nizkofrekvenčním výstupem (RCA). Pokud je tímto výstupem vybaveno, zvolte tuto možnost, abyste dosáhli kvalitnějšího zvuku. Pomocí kabelu RCA, který lze uchopit samostatně, propojte výstup autorádia LINE OUT (2 x RCA) s výstupy reproduktoru L-CH a R-CH (2 x RCA).

Pokud autorádio není vybaveno výstupem RCA, je zapotřebí propojit výstup výškového reproduktoru se subwooferem. Tento postup je použitelný v případě všech typů autorádií. Kabel reproduktoru autorádia propojte s vysokofrekvenčním výstupem reproduktoru (HIGH INPUT). Subwoofer se zapojuje paralelně s již stávajícími reproduktory. Použijte zástrčku opatřenou krátkým přívodním kabelem dodávanou v příslušenství.

K zapojení napájení 12 V₊ jsou určeny tři šrouby: GND: negativní polarita z kovových ploch vozidla / REM: dálkové ovládané zapínání a vypínání / +12 V: pozitivní polarita.

Po napojení napětí +12 V na konektor REM se zapne zesilovač. Pokud je autorádio vybaveno výstupem pro napětí +12 V, pak se subwoofer automaticky zapíná současně se zapnutím autorádia a současně s vypnutím autorádia se také vypíná. Pokud autorádio není takovým výstupem vybaveno, pak je za účelem provozuschopnosti zapotřebí na konektor REM napojit napětí +12 V. Ovládní je pak možné i manuálně samostatným spínačem, instalovaným například do palubní desky.

Všecká zapojení provádějte výlučně ve stavu, kdy je systém odpojen z elektrické sítě! Věnujte pozornost zapojení podle zadané polarit. Vždy postupujte podle schématu zapojení dodávaného se zdrojem signálu (autorádiem, zesilovačem). Doporučujeme kabel určení k napojení má mít průřez alespoň 2 x 1,00 mm². Předtím, než systém poprvé napojíte k napětí, zkontrolujte správnost všech zapojení. Všechna zapojení musí být stabilní a nezkratová. Regulator intenzity hlasitosti (LEVEL) nastavte do minimální pozice, měnič zvuku (LPF) nastavte do středové pozice. Zařízení uvedete do provozu zapojením ke zdroj napětí. Potom začněte opatrně zvyšovat hlaslost. Doporučujeme se napojení napětí zapojit prostřednictvím pojistkového panelu vozidla tak, aby po výmsti staratovické klíče vozidla subwoofer nebyl napojen na zdroj napětí. Jestliže je napojení napětí zajištěno bezprostředně z akumulátoru, pak se doporučuje na palubní desku instalovat samostatný spínač c/o/off (není součástí balení).

NASTAVENÍ MĚNIČE ZVUKU / SUBWOOFER NEBO ŠIROKOPÁSMOVÝ PROVOZNÍ REŽIM

Regulátorem LPF a posuvným spínačem CONTROL nastavíte pásmo požadované frekvence. Horní hranici zvukového pásma můžete nastavit v rozsahu 40Hz až 200Hz. To je zvukové pásmo nejhlubší, sub-basových zvuků.

Pokud posuvné tlačítko nastavíte do pozice FULL, pak se zapne zabudovaný výškový reproduktor a produkt nebude fungovat jako subwoofer, ale jako plnohodnotný dvoupásmový reproduktor. Tento režim má své využití, pokud ve vozidle nejsou žádné zabudované reproduktory. Nebo v případě, kdy produkt chcete používat v nestandardním vozidle.

GND	Uzemnění, karoserie vozidla
REM	+12 voltů pro dálkové ovládané zapínání a vypínání
+12 V	+12 voltové napájecí napětí z pojistkového panelu nebo akumulátoru
FUSE	Tavná pojistka (15 A)
LEVEL	Regulace hlasitosti
LPF	Regulace měniče zvuku (20-40 Hz / 20-200 Hz)
CONTROL	200 Hz – FULL – 40 Hz
HIGH INPUT	Vysokofrekvenční audio vstup (kabely reproduktoru)
INPUT L-CH	Nizkofrekvenční audio vstup (levý kanál)
INPUT R-CH	Nizkofrekvenční audio vstup (pravý kanál)

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

Každý reproduktor musí být před pravidelným používáním tzv. zaběhnuty. V prvních 30-50 hodinách provozu je dovoleno reproduktor používat jen při 50% zatížení! V některých případech se může objevit zkrslý, mírně nekvalitní zvuk. Důvodem může být nekvalitní a/nebo příliš vysoký stupeň vstupního signálu. Při maximální intenzitě hlasitosti systému je reprodukován zvuk kvalitní a bez zkrslení.

Dalším zvyšováním hlasitosti se výstupní výkon již nezvyšuje, naopak stoupá zkrslení zvuku systémem! To působí škodlivě na reproduktory a může to vést k jejich poškození!

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Bude-li to nutné, plastové části přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrická zapojení se nesmí dostat žádné tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo! Zapojení a instalace auto-hifi zařízení vyžaduje odborné znalosti a zkušenosti, které v rámci tohoto návodu nelze detailně uvést. Je-li to nutné, kontaktujte odborné vyškolenou osobu, abyste nepoškodili přístroj nebo automobil! Odborné uvedení do provozu a správné používání je podmínkou spolehlivé funkčnosti. • Přístroj nepouštějte při hlasitosti nastavené na příliš vysoký stupeň! Nastavte takový stupeň hlasitosti, abyste při řízení vozidla dokázali vnímat i zvuky z okolního prostředí! Příliš vysoký stupeň hlasitosti může způsobit poškození sluchu! • Určeno výhradně k používání ve vozidlech s negativním uzemněním 12 voltů! Použití za jiným účelem může způsobit zásah elektrickým proudem, závadu nebo požár. Přístroj byl konstruován výhradně k používání v automobilech! • Vždy používejte tavnou pojistku s předepsanou hodnotou! Při výměně tavné pojistky věnujte pozornost tomu, aby nominální hodnota nové vložené pojistky byla shodná s hodnotou původní tavné pojistky. V opačném případě byste mohli způsobit požár nebo jiné poškození (15 ampérů). • Věnujte pozornost správnému zapojení! Nesprávně provedené zapojení může způsobit požár nebo jinou závadu. • Předtím, než začnete provádět zapojení/montáž, odstraňte konektor negativního tlv akumulátoru! Předčetejte tak nízkou zášahu elektrickým proudem, zkratou a jinými závadám. • Přístroj umístěte v zavazadlovém prostoru vozidla bezpečně a bude-li to nutné, přístroj zakovčete! Dbejte na to, aby se předměty volně uložené v zavazadlovém prostoru (např. zavazadla) nedotýkaly reproduktoru! Reproduktor se může snadno poškodit, nedotýkejte se rukama ani jinými předměty kónusu a prýžkových okrajů reproduktoru! • Věnujte pozornost správnému zapojení! Chybné zapojení může způsobit závadu. Obražená zakončení kabelů se nesmí vzájemně dotýkat, ani nesmí být v kontaktu s uzemněním vozidla (s negativním potenciálem)! • Přístroj okamžitě vypněte, jestliže zjistíte jakoukoliv závadu a neprohlédnete výhledově obomiká! Mnohé anomálie (přístroj nevýdává zvuk, nezvuký pach, cizí předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné. • Je přísně zakázáno škrábat anebo vkládat nuce nebo jiné předměty do postřimního bass-reflexového otvoru! • Charate před prachem, ozvěnou s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! Charate před stříkací vodou, na přístroj nepokládejte předměty naplněné vodou, např. sklenici! • Na přístroj nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je např. hořící svíčka! Přístroj nerozebírejte, neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem! Nikdy nezapojujte kabely, když je přístroj v provozním režimu! Systém nikdy nezapínajte ani nevypínajte při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by totiž mohly způsobit okamžitě poškození reproduktoru. • Za účelem ochrany audiosystému před vnějším zvukem pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! • Na závady způsobené neobdobou, neodbornou instalací nebo neodpovědným používáním nelze uplatnit záruku! • Reproduktory mohou obsahovat magnety, a proto neumisťujte do jejich blízkosti předměty citlivé na magnetismus (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...). • Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. • Aktuální text návodu k používání si můžete stáhnout z následujících webových stránek: www.somogy.hu. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj vypněte! Počkejte zkusíte přístroj znovu zapnout. Pokud problém i nadále přetrvává, produsťte si následující přehled. Tyto pokyny Vám mohou pomoci identifikovat závadu, pokud je jinak reproduktor zapojen v souladu s předpisy. Bude-li to nutné, kontaktujte odborné vyškolenou osobu!

Reproduktor nevýdává zvuk.

- Zesilovač nedostává napájecí napětí.
- Zkontrolujte napájení zesilovače, napájecí napětí a správnou polaritu.
- Vstup není správně propojen se zvukovým systémem vozidla.
- Zkontrolujte, zda přívodní kabel není případně přetřezný/zkratový a proveďte korektní zapojení.

Neodpovídající hlaslost nebo kvalita zvuku.

- Audiosignál napájení do vstupu je příliš nízký nebo příliš vysoký.
- Zkontrolujte zapojení přívodního kabelu, kvalitu zdroje signálu a intenzitu signálu.
- Bude-li to nutné, podle potřeby snižte nebo zvýšte intenzitu vstupního signálu.

subwoofer sa pojačalom

Prije korištenja proizvoda prvi put, molimo vas da pročitate upute ispod, te da ih sačuvate za buduće potrebe. Originalne upute su napisane na Mađarskom jeziku. Ovakv uređaj ne bi trebale koristiti osobe sa oslabljenim psihičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, kao ni djeca mlađa od 8 godina, osim ako nisu pod nadzorom iliia ko ne dobili upute za uporabu od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost. Osobe koje koriste uređaj trebaju biti svjesne opasnosti koje on nosi sa sobom. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj pod nadzorom. Nakon otpakivanja proizvoda, uvjerite se da nije oštećen prilikom transporta. Djecu čuvajte dalje od materijala za pakovanje, ako sadrži neke opasne komponente.

- 2 u 1: subwoofer ili dvosmjerna zvučna kutija • za svaki automobile ili njegov radio • bass-reflektujuća konstrukcija • podesivi crossover • subwoofer: 200 mm • visoki ton: 1" • visoki ton se može isključiti • ulaz za zvučnik visokog zvuka (zvučnika) • ulaz za nisku razinu zvuka (RCA) • kompaktan dizajn, zahtijeva malo prostora • dimenzije: 370 x 265 x 230 mm

KORIŠTENJE

Subwoofer sa pojačalom se može povezati na svaki radio automobile, te sa svojim moćnim bass zvukom odgovara originalnom sustavu zvuka vozila. Njegova visoka razina zvuka omogućava povezivanje sa radiom (npr sa prethodno instaliranim radiom na kontrolnoj ploči), koji nema konektore za odvajanje za ovu svrhu. Ulaz za nisku razinu RCA se može koristiti sa bolju kvalitetu zvuka, ako radio automobile takođe ima sličan audio izlaz niske razine.

2u1: ne može se koristiti samo kao subwoofer, ali može na dva načina, potpuno opremljen odjeljak, ako uključite ugrađeni visoki ton (postavke FULL).

POSTAVLJANJE, POVEZIVANJE

Postoje dva načina povezivanja audio signala. Odaberite jedan od njih ako je vaš automobil ima utičnicu nize razine (RCA) ili nema. Ako ima, odaberite da primite bolju kvalitetu zvuka. Za zasebno dostupnim RCA kablom povežite automobile **LINE OUT** (2 x RCA) utičnicu na odjeljke zvuka **L-CH i R-CH** (2 x RCA).

Ako radio automobila nema RCA utičnicu, onda visoka razina zvučnika zahtijeva da bude povezana na subwoofer. Ova opcija se može koristiti sa svakim radiom automobile. Povežite kabl zvučnika radian a odjeljak sa pristupom visokim signalom (**HIGH INPUT**). Subwoofer treba biti povezan paralelno na dve povezan zvučnike. Koristite priloženi kratki kabl sa krajem kao utikač. Tri vijka su odgovorna za fiksiranje 12 V **+** napajanje: **GND:** negativni polariet sa metalne površine vozila / **REM:** daljinski upravljač uključeno i isključeno prebacivanje / **+12 V:** pozitivni polariet.

+12 V povežite na **REM** konektor koji uključuje pojačalo. Ako radio automobila ima +12 V utičnicu, onda se subwoofer uključuje automatski sa radiom automobila, te se isključuje kada je radio isključen. Ako radio nema takvu stvar, onda +12 V treba biti povezan na **REM** konektor kako bi radio. Ovim se može upravljati ručno čak i sa odvojenim prekidačima- koji su ugrađeni u kontrolnu ploču.

Svako povezivanje se mora izvršiti dok je sustav pod elektricitetom! Uvjerite se da je povezivanje obavljeno prema polaritetu. Pratite dijagram žičenja izvora signala (radio automobila) u svakim okolnostima. Preporučeni dijametar kabla za napajanje je najmanje 2 x 1,00 mm². Prije prvog stavljanja sustava pod elektricitet, provjerite da li je povezivanje ispravno. Povezivanje treba biti stabilno, te bez strujnog kruga.kontrola jačine zvuka (LEVEL) treba biti u minimalnoj poziciji, te crossover (LFP) treba biti u srednjoj poziciji. Uključivanje je obavljeno sa sličanjem napona napajanja. Zatim polako podižite jačinu zvuka. Preporučuje se da povežete napon napajanja kroz utičnicu ploče vozila kada se ukloni ključ za paljenje, tada subwoofer ne dobija napon. Ako napon pružate direktno iz baterije, preporučuje se da ugradite uključivač/isključivač (nije uključen) u kontrolnu ploču.

POSTAVLJANJE CROSSOVER / SUBWOOFER ILI BROADBAND NAČIN

Koristite **LPF** kontroler i **CONTROL** klizač da postavite frekvenciju koju želite. Između 40 Hz i 200 Hz, gornji limit audia može biti podesen. Ovo je najdublji, sub-bass raspon.

Kada prekidač želite staviti u FULL poziciju, ugrađeni visokotone: uključuje i proizvodi se u sve značajke, 2 načina zvuka umjesto subwoofera. Ovaj način je koristan kada nema ugrađenih zvučnika u vozilu. Ili ako ih ne želite koristiti u standardnom vozilu.

GND	Tijelo vozila
REM	+12 Volt isključivanje i uključivanje za daljinski upravljač
+12 V	+12 Volt napajanje iz utičnice ili akumulatora
FUSE	osigurač (15 A)
LEVEL	Regulator jačine zvuka
LPF	Regulator crossovera (20-40 Hz / 20-200 Hz)
CONTROL	200 Hz - FULL - 40 Hz
HIGH INPUT	Ulaz visokog audio signala (žica zvučnika)
INPUT L-CH	Ulaz niskog audio signala (lijevi kanal)
INPUT R-CH	Ulaz niskog audio signala (desni kanal)

MAXIMALNA JAČINA ZVUKA

Svaki zvučnik se mora ubaciti u rad prije pravile uporabe. U prvih 30-50 sati rada zvučnik treba koristiti 50% kapacitetat. U određenim slučajevima se ošteti ili smanji jačina zvuka. Ovo mogu uzrokovati loši kvaliteti ulaznih signala, ili da nisu dovoljno visoki. Maximalna jačina sustava je ta koja se može čuti bez oštećenja. Povećavanjem jačina zvuka u budućnosti, izlazna snaga se neće pojačati, ali će se povećati oštećenje sustava! Ovo je oštećenje za zvučnike, te može dovesti do njihovog kvara!

ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpu i četku za regularno čišćenje. Sa blago navlaženom krpom očistite plastične dijelove uređaja. Ne koristite agresivne čistače. Ne dozvolite da tekućine uđu unutar uređaja ili na njegove konektore!

UPOZORENJA

- Molimo vas da upute pročitate pažljivo i sačuvate ih za buduće potrebe!
- Instaliranje hifi uređaja u vozilo zahtijeva važno tehničko znanje, te iskustvo, koje mi nemamo u ovom priručniku. Ako je potrebno kontaktirajte specijalistu, tako nećete oštetiti uređaj, ili vozilo. Pravilno postavljanje je potrebno za pravilan rad.
- Uređaj na pojačavačje previše. Odaberite razinu zvuka za slušanje koja vam dozvoljava da čujete vanjski saobraćaj. Prevelika jačina zvuka može oštetiti vaš sluh.
- Samo za dizajniran samo za korištenje u vozilima sa 12V baterijom i negativnim uzemljenjem. Korištenje plera za bilo koje druge svrhe može uzrokovati električni udar, ozljede ili požar. Pler je dizajniran samo za korištenje u vozilima.
- Uvijek koristite utičnice sa pravilnim vrijednostima. Kada zamjenjujete utičnicu, uvjerite se da nova utičnica ima iste vrijednosti kao i ona prije. Korištenje drugačije utičnice može uzrokovati požar ili oštećenja! (15 ampera) • Pazite da sve povežete pravilno. Nepravilno povezivanje može dovesti do požara ili drugih kvarova.
- Prije postavljanja, uvjerite se da ste sklonili negativni terminal povezivanja baterije vozila! Ovo će vas zaštititi od električnog udara, kratkog spoja ili kvara.
- Postavite pažljivo, te fiksirajte uređaj u vozilo. Provjertite objekte koji se pomjeraju (npr prtljag) da ne dodu u kontakt sa subwoofersom. Subwoofer može lako biti uništen, ne dodirujte njegov konus ili krajeve sa rukama ili priborom!
- Uvjerite se da su povezivanja pravilna! Nepravilno povezivanje može dovesti do kvara. Polovi zvučnika se ne smiju dodirivati međusobno ili uzemljenje automobile (negativno je!).
- Odmah ugastite uređaj ako primijetite grešku, kontaktirajte specijalistu! Mnoge nesavršnosti (nema zvuka, dim, strani objekti u uređaju) se mogu lako primijetiti! Zabranjeno je dodirivati ili postavljati neke objekte u otvore strajžnjeg bassa rukama! • Zaštitite od prašine, vlažnosti, tekućina, zagrijavanja, smrzavanja i udara, te od zračenja i sunčeve svjetlosti! • Zaštitite od prskanja vodom, te ne postavljajte objekte napunjene tekućinama, kao što su posude na uređaj.
- Otvoreni izvori plamena, kao što su svijeće se ne trebaju postavljati na uređaj.
- Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti uređaj ili njegov pribor, jer možete uzrokovati požar, nesreću ili električni udar! • Ne povezuje kabele kada uređaj radi. Ne isključujte sustav kada je jačina zvuka pojačana! Ubočajeni izvori valovi mogu uništiti zvučnike! • Kako bi se zaštitio audio sustav od vanjske buke, vodite kabele dalje od električne mreže i drugih kabela! • Nepravilno postavljanje ili korištenje može dovesti do prekida jamstva.
- Zvučnici sadrže magnete, pa ih ne postavljajte blizu uređaja koji su osjetljivi (npr. kredite kartice, kompasne i sl) • Zbog kontinuiranog razvoja, tehnički podaci i dizajn se mogu promijeniti bez prethodne najave.
- Trenutno korisničko uputstvo može preuzeti na www.somogyi.hu website.
- Ne preuzimamo odgovornost za printane greške, te se izvirjavamo ako postoje neke.

RJEŠENJE PROBLEMA

Kada primijetite bilo koju pogrešku isključite uređaj! Kasnije ga probajte ponovno uključiti. Ako problem i dalje postoji, pogledajte sljedeće bilješke. Ovaj vodič će vam pomoći da pronađete problem ako je uređaj pravilno povezan. Ako je potrebno, kontaktirajte specijalistu.

Nema zvuka.

- Pojačalo ne dobija dovoljno napona.
- Provjerite napajanje pojačala, ako ima priloženi napon, ro je desni polariet.
- Provjerite da li je pribor pravilno povezan na zvučni sustav automobila.
- Provjerite kabl za povezivanje za moguće kratke spojeve.

Jačina i kvaliteta zvuka nisu prikladni.

- Audio razina povezana na pribor je previše visoka ili previše niska.
- Provjerite povezivanje kabla za povezivanje, kvalitetu izvora signala, te jačinu signala.
- Ako je potrebno povećajte ili smanjite razinu ulaznog signala.



EN • To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

H • Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

SK • Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

RO • Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!!

SRB-MNE • Radi sprečavanja oštećenja sluha ne slušajte glasnu muziku duže vreme!

SLO • Zaradi preprečevanja poškodb sluha, ne poslušajte preglasno glasbo dalj časa!

CZ • Za účelem předcházení případnému poškození sluchu nepoužívejte po delší dobu při vysoké hlasitosti!

HR-BIH • Kako biste izbjegli moguće gubitke sluha, ne slušajte visoku razinu zvuka duži vremenski period!



EN • Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legile privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví i zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

HR-BIH • Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korištenih ili uređaja koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štitiš Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Szállomási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **Elementa elektronika d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska